# آساسي نظامنامه

# د لوړ دولت د افغانستان

در مطبع شرکت رفیق در پایتخانهٔ کابل طبع شد

۱۱ برج میزان ۱۳۰۵

تعداد د طبع (۵۰۰) جلد

# اساسی نظامنامه د لوړ دولت د افغانستان

۱ — لوړ دولت د افغانستان په دننی او د باندنی کارونو کښی پوره استقلال او خپلواکی لری، او ټوله ښهرونه، ملکونه، ټکړان د دی دولت په حکم او فرمان د خپل پادشاه کی یو راز او بی تفاوته ځان جوړولای سی، او هیڅ جلاوالی په بهانه د نظامو د دولت و ټکړانو ته د دی دولت نه ورکوله نسی کیږی.

۲ — دین د افغانستان پاک دین د اسلام دی، اهل د نورو دینو چه غیر له اسلامه په افغانستان کی سته لکه هندوان او یهودیان که د عمومی آرامی، او لازمی احترام اتوته د افغانستان خلق او نجابو نه ورسره، ټوله په غیږ د امان، او د ساتنې ول تیغ کیږی

۳ ــ د افغانستان د پادشاه پای تخت کابل دی او
ټولو رعیتو د افغانستان ته سترګه د پادشاهی په
یوه کتنه کوری، چه د کابل او د نورو ښهرو رعیت
و پادشاه ته هیڅ فرق او بیلوالی نه لری .
۴ ــ په سبب د لویو لویو خدمتو چه اعلیحضرت والا په باب
کی د پوره ننه کولو او لوړولو د ملت د پښتنانه ښکاره کړی
ملت نجیب د پښتانه ذمه برداره کیږی چه
پادشاهی د افغانستان به و اولاد او نارینو
د دی ترقی پسنده پادشاه و ورسیږی، چه د هغه
قاعدو سره د اولاد والی به په خوښه او ټاکنه د پا
او د ملت ـ ذات ملوکانه غوره کیږی، او ذات
پادشاه به په اول کی د کښینستو په تخت پادشاهی
په حضور د لویانو او غټانو د دولت او ملت
ذمه برداره کیږی چه مطابق د شرع شریف او د اساسی
نظامنامی اساسی سره به اجرا د حکم کوی ـ او استقلال
او خپلواکی د افغانستان به ساتی او صداقت او ښتنه د پادشاه

د خپلو رعیتو او وطن لازمه بولی.

۵. ــــ او په ذات د پادشاه خدمتګار او ساتنګ وی د روښانه دین د اسلام دی، او پر ټولو استیدونکو د افغانستان پادشاه او حاکم دی.

۶. ــــ د افغانستان د پادشاهی کارونه په واسطه د وزیرانو د دولت چه په قرار د تعیین او خوښولو د اعلیحضرت د ده وی، جاری او پوره کیږی، هر یو له وزیرانو په خپلو وظیفو او کارو کی مسئول او جوابده دی، او له دی جهته ذات د اعلیحضرت مسئول نه ګرزی.

۷. ــــ په خطبه کښی د پادشاه نوم اخستل، سکه په نامه د پادشاه وهل، تعیین او خوښول د درجو او منصبو برابر له مخصوصو قاعدو خپلو سره، ورکول د نښانونو او د قومو دریول د صدر اعظم او د نورو وزیرانو، معزول او بدلول د صدر اعظم او د نورو وزیرانو او کارنامه قبول او امضا کول د عامو نظامنامو او قانون اعلان

حکم کول، د ساتنې د دوی، ساتل او جاری کول د
شرعی او اسلامی او پادشاهی انتظامو، قومانداني
او مشرتوب د ټولو فوجی، او عسکری قوتو او د پلټنو او د افغانستان
اعلان د جنګ و تړل د صلحې ټولو معاهدو ته د اجنبي ... بخښل یا سپکول
د قانونی جزاو و عموماً یا خصوصاً او ټوله د لویو حقوا و
استحقاقو څخه د پادشاهی شمیرل کیږی .

## عام حقوقونه د رعیت د افغانستان

۸ .— هر څه نفری چه په ملک د افغانستان دی، په هر دین
او مذهب چه وی تابعان او رعیت د افغانستان
بلل کیږی، تابعوالی او رعیتی د افغانستانی و دوی ته
سره له خاصو قاعدو سره د رعیتی ورکول کیږی یا
ځینی انصنل کیږی .

۹ .— ټوله نفری د افغانستان آزادی اختیار داری
د خپلو ځانونو، او د نورو خلقو آزادی او خود
مختاری ته ضرر او خلل نه ور سولای .

١٠ — خپلواکي او آزادي د هر سړي له هره قسمه لاس او مداخلې
څخه ساتلې ده، هیڅوک بې له شرعي حکمه او بې له قانوني
نظامو څخه نه بندي کیږي او نه جزا ورکوله کیږي په
افغانستان کې اصول د بندي کرت یو قلم موقوف او منع
دي، هیڅ نوع شکنجه هیڅوک په قسم د بند نیکړای نه سي
څه منتظر کولای .

١١ — چاپي کتابونه یا پاڼې یا اخبارونه په دننه د افغانستان
کې سم له خپلو نظامنامو سره آزاد دي، چاپول د اخبارو
کول د اخبارو له حقوقو څخه د حکومت یا د رعیتو د افغانستان
دي، د خارجیه مطبوعاتو په باب کې لوړ دولت د
افغانستان څه شرطونه او قیدونه ایښوولای سي .

١٢ — رعیت د افغانستان سم له نظاماتو او قواعدو سره
جوړي کسبونه، کښلونه، په هر راز شوراکانو اجتماع
کولای سي .

١٣ — رعیت د افغانستان پوره حق لري چه ...

شریعت یا له نظاماتو د دولت وو ینی و دائرو
(متی) او دربار روته د دولت به یه عرضوی، که په حکو
دربارونکی چه عرض ورته سوی وی وانه رویږوسی
او بازخواست او غور ونه سی، و لو رته ترهغه د باب
خپل عرض کولای سی، او که غور په هیڅ دربارکی ونه سو
په سر په حضور مبارک ته د پادشاه عرض
کېولای سی.

١٤ — درس د علم یو قلم آزاد او پرېښودی، چه سم له نصاب
سره د معارف عمومی هر یو له وعیتو څخه د افغانستان
که عام وی که خاص درس ویلای سی، مګر خارجه
غیر له هغو نفر یو څخه چه د پاره د تعلیم نوکران سوی
نو ر چه جو ړولوا و خلا ص و لو ته د دا یروا و مکتبونه
خوشی کیږی.

١٥ — تول له مکتبونه د افغانستان د حکومت تر لاس ته
او علم آوری لاندی، حکومت به د تولو اسبابونه

اوتل بېرونه چه تربیت د پوهنی او پاسنی د تولو رعیتو

د افغانستان په کیږی، په یوه راز او سم برابر به هېر غور

او مته شرکنده وی، مګر دینی او مذهبی قاعده د وطنو هغه

یادنو روامان غبستنو ته هیڅ خلل او ویجاړنه نه رسیږی

١٦ — تول رعیت د افغانستان په حکم کی د روښانه شریعت

او په قانونو کی د دولت په خپلو حقوقو او د دولت په وظیفو کې

پورتکه دی .

١٧ — عام نفری د افغانستان په قدر د خپل قابلیت او کارکنی او

لیاقت په تولو نوکریو او ملازمتو کی په اندازه د احتیاج د دولت

نوکری او ماموریت موند لای سی .

١٨ — مالیه او محصولونه په قرار د خاصو نظامنامو د محصولاتو

و پاره د رعیت د افغانستان له هره چا څخه په اندازه د

استطاعت او وجدانی اېښوول او اخیسته کیږی .

١٩ — په افغانستان کی هر څوک په خپل مال او ملکیت کی سالم

[illegible] جمع دی . ګر یوه ځنګر په لحاظ د یوه عمومی نفعی د دولت

په کارسو سمه له نظامنامې مخصوصې سره راټوله

کیږي، چه پس له ورکولو پوره قیمت د مالك ورځاوند ته

دولت هغه محکمه آخستلای سوای .

۲۰ — کور او ځای، داسې وګې د ټولو رعیتو د افغانستان له

هر راز لاس وهلو څخه سوکه ساتلي دي هیڅوک د پادشاهي

یا بل په حکم د نظامنامو هیچا په کور بې اذنه ننوتلای

د کور ننه سې ننوتلای .

۲۱ — په عدلیه محکمو کې ټول عرضونه، دا دونه سره له شرعي

سره په قاعده د حقوقي او جزائي محکمو فیصله کیږي .

۲۲ — په زور اخستل، بیګار او بیګار له یوه مخه منعه دي

مګر کار د ونیو او برونه چه په وخت کې د غزا اپیښ سي

هغه هم له نظامنامې خپلې سره سم له دې منعې څخه

وتلي دي .

۲۳ — نیات پر نظامنامو د دولت له هیچا څخه هیڅ نه اخستل

کیږي .

۲۴ـ پانډه، ګنډه، نور وازونه د شکنجې کولو کړده موقوف دي بې له حکمه د عمومي يا عسکري نظامنامو د جزاوو وهيچا ته هيڅوک هيڅ جزا نه سي ورکولای.

## وزيـــران

۲۵ـ په افغانستان کې اجرا ت حکومت د ټولنه نه د وزيرا نو مستقلي ادارې ته سپارلې سوې دي، په وقت د ټولني د وزيرانو مشر توب د دوی د مهمې په خپله ذات د اعلیحضرت کوي، او که دده لوړ ذات تشريف نه درلود، کار د مشرتوب په صدراعظم بخښه ده، که صدراعظم نه وو، د لمړي وزارت وزير به د مشرتوب وظايف اجرا کوي.

۲۶ـ وکيل د وزارت چه په وقت کې د غائب والي د يوه وزير د رول کيږي په واکوالی د هغه وزارت کې کيږي وزير يلاکيږي.

۲۷ـ په هر کال کې څو اتر عمومي جشن د استقلال په يوه

روغ کي چه د اعلیحضرت له خوا معینیږي په مشرتوب

د شاهانه ذات یو دربار جوړول کیږي، چه هغه دربار

له کارداراتو څخه د دولت او له نورو غټانو، لویانو څخه

د حضور پادشاهیه غوره کي سره تول دي، په مخ د هغو

تولو کي به هر وزیر او مستقل مدیر خپل خپل متون چه په

یوه کال کي یې کړي دي، ښکاره بیان او شرګند وي

۲۸.ــ صدراعظم او نور وزیران د اعلیحضرت پادشاه

له خوا غوره او معلومیږي .

۲۹.ــ مرکي ته د وزیرانو تولو داخلي او خارجي لوی کارونه

کرزول کیږي، او قراردادونه چي تصدیق غواړي

وروسته له لاس لیکرا او امضا د اعلیحضرت بهانده

ول کیږي

۳۰.ــ وزیران په هغه کارونه چي پخپلو وزارتو پوری اړه لري

هوغونه چي د دوی په اختیار او واک وي بهانده وي

او تر واک پورته به چي سم حضور ته د اعلیحضرت وړنجي

حضورته وړاندې کوي . او نور به سم له قاعدې سره

د نظامنامې مجلس د وزیرانو مجلس ته د وزیرانو ورو وړي ،

هرکله د وزیرانو به په هغو کې خبرې کوي ، او بیا په وروسته

یې خپل فکر و به امضا کوي .

۳۱ . — هر یو له وزیرانو په سیاست کې د دولت ټولنې او

په خپلو خپلو وظیفو کې بیلنې وحضرته د اعلیحضرت

جواب ورکوونی دی .

۳۲ . — په هغه کار وکې چې د یوه وزیر یا کار د ادارته د اعلیحضرت

له خوا د خولې حکم وسي — هغه وزیر یا کار د اره به

د حضور په هغه حکم کې حاصلوي .

۳۳ . — یو وزیر که په خپله وظیفه د وزارت کې تر محاکمه لاندې

سي محاکمه به یې په عالي دیوان کې کیږي ، او قاعدې

د محاکمې به سم له خاصې قانامنامې سره بیا ول لیږي

او نوری شخصي دعوی د دوی یا پر دوی چه له وزارته

نخته جلاوي اکه نور رعیت په عامه لیته محکمو کې فیصله کوي

٣٤ ـ هر وزیر کم له عالی دیوانه څخه تر تهمت لاندی شو، تر پایه د محاکمی او معلومی د براءت له وظیفی څخه د وزارة معطلیږی .

٣٥ ـ شمیر د وزارتو او چوپه د بایه او وظائف د هر یوه په تشکیلات اساسیه نظامنامه کی ښکاره دی .

## مأمورین

٣٦ ـ کارداران سره له قاعده سره چه په خاصو نظامنامو کی بیان شوی دی . پر کار وچه و او مناسب هر چا سره وی ورکول کیږی ، او هیڅوک تر

مقرر شوی وی چه کوم خطا صادره شوی نه وی ، یا به

یا به وقتاً وی د معزولی وړ نه شی ، یا د دولت

له خوا دیو ضرور کار د پاره اخیستل شی ، هیڅوک

نه معزولیږی ، او هغه کارداران چی په ...

او سم واله د خپل خدمت څرګند وی چی حق د ...

د تقاعد او هیڅ والله د کاردارانو لری

۳۷- دکارداړانو وظیفې دکاردارۍ په خاصو نظامنامو کې
بېل بېل ښکاره سوي دي، ټول کارداران سره له
خپلو نظامنامو سره له خپلو خدمتو څخه پښتل کېږي

۳۸- ټول کارداران کښته پورته په اطاعت او فرمان منلو
د لوړ آمر او حاکم خپل سم له قاعدې وخپلو سره مکلف
دي، او که پورته حاکم لیکوالی امر خلاف له نظامنامو
ورته وسي، لاندې کاردار ان ومرکز ته د وزارت ته خبر
ورکولای سي، او که ومرکز ته د وزارت خبر ورنه کې
او هغه خلاف امر یې جاري کې دی هم له هغه خلافه
پښتل کېږي.

(دمشاورې مجالسو نا و شوراي د دولت)

۳۹- په پایتخت کې یوه مرکز د شوراي دولت او په نائب الحکومو
اعلی حکومتو لمړي، دوهم، دریم، حکومتو او علاقه دارۍ
کې یو یو مجلس دمشورت سته.

۴۰ — د مشورت د مجلسو اعضا او د شورای دولت غړي دوه قسمه دي :-

(۱) اعضای طبیعیه .

(۲) اعضای منتخبه .

۴۱ — طبیعیه اعضا د مجلس د مشورت هغه کارداران دي ، چه په تشکیلات اساسیه نظامنامه کي بیان سوي دي ، او طبیعیه اعضا د شورای دولت چه بیم له شماره سره د منتخبه اعضا و ودرول کیږي هغه سړي دي چي په سرسره له حضوره څخه د اعلیحضرت غوره کیږي او اعضای منتخبه تو له د ملت او وعیتو له خوا د رول کیږي په صورت کي د انتخاب د دوی . تشکیلات اساسیه نظامنامه بیلي بیلي قاعدي لري .

۴۲ — د مشورة مجلسونه او شوراء د دولت زیات تر هغو طبیفو چه په تشکیلات اساسیه نظامنامه کي ورله

ایښوول سوي دي، د وظائف چه لاندې ليك دي تورته

هم لړۍ:—

(الف) د صنعتو، سوداګرۍ، کرنۍ، معارف د ترقۍ او د

والله د پاره هر ډول تشبث چي لازم وبولي

و دولت ته پیشنهاد کولای سي:

(ب) په مالیو اخستو، محصولاتو کي د دولت با نوي

کار اخستلو کي له نظامتو په ... د ...

د سوال جواب ... د هغه سوي کار ... پادشاه

ته او حکومت ته بيانات عرض کولای سي

(ج) که په هغو ځایو کي د رعیتو چه ستم لري د نظامتي

مامورينو کړي سوي دي، له نوموړو خلکو پادشاه

و وبني، و حکومت ته د عرض کولو او استغاثي

ح لړۍ:

په هغه تقرر چه د مشورتو مجلسونه د ولایاتو

یا محلاتو په نائب الحکومه ګانو یا حاکمانو

وړاندې کوي، هغه چه ترواکه د حکومت د دې لائحې له اجرا څخه
کوي بې، او ترواکه پورته به وهغه وزارت ته چې هغه فقره يې سپارلې
دې، پورته کړي، وزارت ته چې سپارلې شوې لازم الاجرا به سم له
واکوالې خپل سره جاري کړي، او ترواکه پورته به يې دير شمېر قاعدې
معمولوي، او که هغه فقره له قانوني قاعدو څخه وه سم له شپږ څلو
قاعدې سره د دې نظامنامې به کار کوي.

۴۴. ـــ هغه فقرې چې د مشورتو مجلسونه يې وږنائب الحکومه کانو يا محلي
حاکمانو ته عرض کړي، که ترېوې مياشتې پورې جواب د مجلسو ته
نه ورسيږي، مجلسونه د هغه فقرو عرض و شورا ته د دولت کولای شي.

۴۵. ـــ شورا د دولت به په داسې فقرو کې چې له مجلسو څخه د مشورتو په
شکايت ورسيدلي وي خپل فکرونه ليکي، او وهغه وزارت ته
هم به ور کوي، چې داسې فقرې تعلق په لري، که د هغه وزارت له خوا
په ځينو وسو شورا د دولت هغه فقرې وحضور ته د
اعليحضرت پورته کولای شي

۴۶. ـــ نظامنامې او قانوني فقرې د دولت د شورا ای دولت له خوا چې

او مجلس ته د وزیرانو وړاندې کیږي، وروسته له تصویبه د وزیرانو

او خوښولو د حضور د اعلیحضرت جاری د اجرا وړ کاوه کیږي.

۴۷. سترداﺋﻣﻰ طبیعي اعضاد شوراي د دولت نیابت ملکي کاودار ان

له نائب الحکومه تولو حاکمانو او عسکري منصبدارانو لیاړه

مشروطه بوري چې له کارداري څخه خلاص وي او تر محاکمه لاندې

لاندې، قوله له طبیعي اعضاوو د شورای دولت شمیرل کیږي، په

تر وقت د معلومیدو د نوي کار په شوراي د دولت کې ننوتلي.

۴۸. د هر کال بودجه د دخل و خرج د د دولت چه په مالیه وزارت

کې جوړیږي، سم له نظامنامه سره د عمومي بودجې په شوراي

دولت کې کتل کیږي، او تحقیق ند قیق په کیږي.

۴۹. عهدنامې، قراردادونه، چه له بهرنیو سره کیږي، په شوراي

دولت کې تدقیق لته منه کیږي

## محکمې

۵۰. په عدلیه محکمو کې هر راز دعوی په شکل د جاری کیږي نو

دغو چه په خاصه نظامنامه محکموکي تیوولي سوي دي،

قاضی د هغو د پاره په پټه هم اجرا کولای سی.

۵۱.— د محکوم نه هرڅوک د پاره د ساتلو د خپل حق تو له شرعي خبری وړاندې کولای سی.

۵۲.— عدلیه محکمې په لیدلو او اوریدلو کی دعوو چه تر واک یې لاندې دي جنجال او معطلی نه سی کولای.

۵۳.— تولی محکمې له هر راز اثری او تر لاس لاندې څخه خلاصې دي.

۵۴.— راز ونه او دنه د محکمو او واکوالی د هر محکمې په تشکیلات اساسیه نظامنامې ښوولی سوی دي.

۵۵.— هیڅوک د باندې عدلیه محکمو څخه د پاره د فیصلې د خاصو خبرو د یوه نوي محکمه نه سی جوړولای.

## عالی دیوان

۵۶.— عالی دیوان د وزیرانو د محاکمې د پاره په وخت کی د اقتضا جوړول کیږي، او ورسته د پوره کولو د خپل کار د بیرته متفرق کیږي.

۵۷.— راز د جوړولو د دیوان عالی او تاعدت د محاکمې د هغه له خپلې خاصې نظامنامې سره سم جاري کیږي.

## مالي کارونه

٥٨.- ټول محصولات د دولت له خاصه نظامنامو سره سم اخستل کېږي.

٥٩.- هر کال د دولت د دخل او خرج د پاره یوه بودجه پیدا کېږي، او دغه بودجه اساس د ټولو دخلو او خرڅو د دولت ده، دخل او خرڅ له دې سره سم کاوه کېږي.

٦٠.- ورسته له سمولو او جاري کولو د بودجې یو قطعي حساب مقرریږي، چه په دې قطعي محاسبه کې به ټوله مصارف او مداخل د دولت یوځای ټول سوي وي.

٦١.- د پاره د معلومولو د دې خبرې (چه دخل او خرڅ د دولت له نظامنامې سره د بودجې سم سوي دي که نه) یو دفتر جوړ سي او ده ته (دیوان سنجش) د دیوان سنجش د پاره جلا نظامنامه سته.

٦٢.- د قطعي محاسبې د بودجې تجویزولو او سره ولو او جاري کولو د پاره خاصه نظامنامه سته.

## د ولایاتو اداره

٦٣.- د ولایاتو اداره او کارروائي له درو اساسي قاعده

څخه جوړه ده، پر اخې د اختیار، بیلوالۀ د کارو، پیژانده
د بازخواست ددی دِ روقاعد ود پاره تولۀ کاروونه د
ولایاتو د کاردارانو سم له نظامنامو سره بیل سوی دی،
اختیارداری د کاردارانو هم په نظامنامه کی ښوولی سوی دی
تولۀ کاردارانو په خپلو کاردادیو کی وپورته حاکم خپل ته
جوابده دی.

۶۴ـ په ولایاتو کی له هره ښاخه څخه د وزاراتو بیل بیل مامورا ن
ولاړ دی، رعیت به په خپلو کاروکی لمړی د هغو
ښاخو مامورانو له ورځی.

۶۵ـ که د رعیت کارونه په مامورانو ونه سی، یا خلاف له نظامنامو
پر ډی چارسی، هر سړی لرخند و لو د کار یا لرچار کولو د
بی نظامی وپورته کاردارته د هغه مامور او که ضرور وسی
و نائب الحکومه یا حاکم اعلیٰ ته عرض او داد کولای سی.

۶۶ـ د بیل بیل دائرو د جوړولو او وظیفو د پاره خاصه نظامنامه
سته.

٦٧. — که چیری یوه خوا یا یو ټکره کی د مملکت څخه د یاغی والی یا د نافرمانی
ښکاره او معلومه سی، چه و عمومی آرامی ته خلل رسوی
دولت د (حکومت عسکری) اعلان کوی، او دا
عسکریه (زمی یالی دربار) جوړه وی.

## متفرقی قاعدی

٦٨ — ټولو رعیت ته د افغانستان زده کول د اوولی درجی
د علم لازم دی، درجی او سیلوا له د تعلیم به په خاصه
نظامنامه کی لیکل دی له هغی سره سم زده کړه کیږی

٦٩. — هیڅ قاعده د دی اساسی نظامنامی په هیڅ سبب او هیڅ
دول نه ستونیږی، او حکم د اجرا یی نه لویږی.

٧٠. — که په لازم والسره نوه قاعده د دی اساسی نظامنامی
اړول یا بیرته کول وغواړی، چه د وی برخی د اعضا د
شورای دولت او مجلس عالی د وزیرانو په حضور د اعلیحضرت
عرض کړی، وروسته له خوښولو د حضور که یی لازم و ګڼلو
ښکاره وی اړول به یی وکړه سی.

۷۱۔ ښه بیانول او ښکاره شرحه کول د یوی قاعدی د دی
اساسی نظامنامی، یا د نورو نظامنامو د دولت کړنچاری
و شورای دولت ته سپارل کیږی، وروسته د ښکاره واضح
کولو څخه د دوی او ښه بللو څخه د مجلس عالی د وزیرانو هغه
شرحه چاپیږی او خپریږی، ولیکیږی.

۷۲۔ په وقت کی د جوړولو د نظامنامو عرف او عادت د رعیتو
او اقتضاد وقت او زمانی خصوصاً ساتنه د شریعت د حکمو
په خوا ښه تحقیق سره کاته کیږی.

۷۳۔ ساتلو الله د کاغذ و یو ښکاره حق د استیلو نکو د وطن دی،
تول لیکونه او کاغذونه، چه په محصول سره د پوسته خانه ته
سپارل کیږی، څو لیکی ئی محکمی له خوا پلټنه د یو کاغذ روا او
نه سی، په هیڅ پوسته خانکی یا بل چیری د هیچا کاغذونه خلاصیږی،
او هغه سی تلوالی و استول سوی ته ورو سپارل کیږی.

## د دی اساسی نظامنامی قاعدی

## چه په اتفاق منظور د دولت د وزیرانو د

تولو ملّتي وکیلانو په مجلس کې دَ لوی
جرګې د سمت مشرقي دَ پاره دَ اساس دَ لویه
دولت دَ افغانستان خوښې سره دی، او
اتو سوو دوه اویا کسو غړیانو د هغې هرکې سموالې
د دې مُهر او دستخط کړی دی، منظور دی.

په شمیر لوېره دَ دې په نظامو کې د دولت او په اجراکې بحکم
دَ قاعده وَ دې حکم ورکوم. شنبه ورځ لسمه دَ کب دَ میاشتې

سنه ۱۳۰۱